

# MC-31

Bestell-Nr. • Order No. 25.1690



ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS

## Deutsch Mikrofonsignal-Mischadapter

Diese Anleitung richtet sich an Benutzer ohne besondere Fachkenntnisse. Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem Betrieb gründlich durch und heben Sie sie für ein späteres Nachlesen auf.

### 1 Einsatzmöglichkeiten

Der MC-31 ist dafür konzipiert, bis zu drei Mikrofonsignale zu einem Signal zusammenzumischen. Damit kann z. B. die Anzahl der Eingänge eines Mischpults erweitert werden. Da die Mikrofonsignale jedoch nicht einzeln in Pegel oder Klang angepasst werden können, sollten möglichst gleichartige Mikrofone verwendet werden. Die Zusammenführung der Signale erfolgt über ein Widerstandnetzwerk, das auch die für Kondensatormikrofone benötigte Phantomspeisung eines Mischpultes an die drei Mikrofoneingänge weiterleitet.

## 2 Wichtige Hinweise für den Gebrauch

Das Gerät entspricht allen relevanten Richtlinien der EU und trägt deshalb das CE-Zeichen.

- Setzen Sie das Gerät nur im Innenbereich ein und schützen Sie es vor Tropf- und Spritzwasser, hoher Luftfeuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0–40 °C).
- Verwenden Sie zum Reinigen nur ein trockenes, weiches Tuch, niemals Chemikalien oder Wasser.
- Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch angeschlossen oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für das Gerät übernommen werden.



Soll das Gerät endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie es zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.

## 3 Anschlüsse herstellen

- 1) Zur Vermeidung von Schaltgeräuschen das an den Ausgang anzuschließende Gerät (z. B. Mischpult, Rekorder) zunächst ausschalten oder den betroffenen Eingangskanal stummschalten oder herunterregeln.
- 2) Die Mikrofone an die Eingangsbuchsen MIC IN (1) anschließen.
- 3) Den Ausgang COMBINED OUTPUT (2) mit dem Mikrofoneingang des nachfolgenden Audiogeräts (z. B. Mischpult, Recorder) verbinden.

Änderungen vorbehalten.

## English Mixing Adapter for Microphone Signals

These instructions are intended for users without any specific technical knowledge. Please read the instructions carefully prior to operation and keep them for later reference.

### 1 Applications

The MC-31 has been designed to mix together up to three microphone signals to one signal. Thus, for example, the number of inputs of a mixer can be extended. However, as the level and the sound of the microphone signals cannot be matched individually, it is recommended to use microphones of the same type, if possible. The signals are combined via a resistor network which also routes the phantom voltage of a mixer required for condenser microphones to the three microphone inputs.

## 2 Safety Notes

This unit corresponds to all relevant directives of the EU and is therefore marked with CE.

- The unit is suitable for indoor use only. Protect it against dripping water and splash water, high air humidity and heat (admissible ambient temperature range 0–40 °C).
- For cleaning only use a dry, soft cloth; never use chemicals or water.
- No guarantee claims for the unit and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the unit is used for other purposes than originally intended, if it is not correctly connected or not repaired in an expert way.



If the unit is to be put out of operation definitively, take it to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment.

## 3 Connections

- 1) To prevent switching noise, switch off the unit to be connected to the output (e.g. mixer, recorder) for the time being, or mute or reduce the corresponding input channel.
- 2) Connect the microphones to the input jacks MIC IN (1).
- 3) Connect the output COMBINED OUTPUT (2) to the microphone input of the following audio unit (e.g. mixer, recorder).

Subject to technical modification.

## Français Adaptateur de mixage pour signaux micro

Cette notice s'adresse aux utilisateurs sans connaissances techniques particulières. Veuillez lire la notice avant le fonctionnement et conservez-la pour pouvoir, si besoin, vous y reporter ultérieurement.

### 1 Possibilités d'utilisation

Le MC-31 est conçu pour mixer ensemble jusqu'à trois signaux de micro en un seul signal. Ainsi, on peut par exemple élargir le nombre d'entrées d'une table de mixage. Pourtant, dans la mesure où le niveau et le son des signaux micro ne peuvent pas être adaptés séparément, il convient d'utiliser des microphones de même type, si possible. Les signaux sont combinés via un réseau de résistance qui conduit également l'alimentation fantôme d'une table de mixage, nécessaire pour les microphones à condensateur, vers les trois entrées micro.

## 2 Conseils d'utilisation et de sécurité

L'appareil répond à toutes les directives nécessaires de l'Union Européenne et porte donc le symbole CE.

- L'appareil n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le de tout type de projections d'eau, des éclaboussures, d'une humidité d'air élevée et de la chaleur (plage de température de fonctionnement autorisée : 0–40 °C).
- Pour le nettoyer, utilisez un chiffon sec et doux, en aucun cas de produits chimiques ou d'eau.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultants si l'appareil est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas correctement branché ou n'est pas réparé par un technicien habilité ; en outre, la garantie deviendrait caduque.



Lorsque l'appareil est définitivement retiré du service, vous devez le déposer dans une usine de recyclage adaptée pour contribuer à son élimination non polluante.

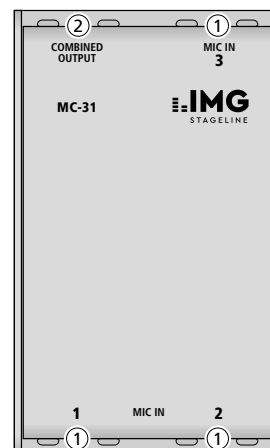
## 3 Branchements

- 1) Pour éviter les bruits de commutation, éteignez tout d'abord l'appareil à relier à la sortie (par exemple table de mixage, enregistreur) ou coupez ou diminuez le canal d'entrée concerné.
- 2) Reliez les microphones aux prises d'entrée MIC IN (1).
- 3) Reliez la sortie COMBINED OUTPUT (2) à l'entrée micro de l'appareil audio suivant (par exemple table de mixage, enregistreur).

Tout droit de modification réservé.



CARTONS ET EMBALLAGE PAPIER À TRIER



Technische Daten	Specifications	Caractéristiques techniques	MC-31
Frequenzgang	Frequency range	Bande passante	20 Hz–20 kHz
Anschlüsse	Connections	Branchements	XLR
Entkopplungswiderstände	Decoupling resistors	Résistances de découplage	100 Ω
Abmessungen	Dimensions	Dimensions	125 × 55 × 75 mm
Gewicht	Weight	Poids	570 g



MONACOR INTERNATIONAL GmbH & Co. KG • Zum Falsch 36 • 28307 Bremen • Germany  
Copyright © by MONACOR INTERNATIONAL. All rights reserved.

A-0682.99.03.12.2016



# MC-31

Bestell-Nr. • Order No. 25.1690



ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS FOR SPECIALISTS ELECTRONICS

## Italiano Miscelatore di segnali di microfoni

Queste istruzioni sono rivolte a utenti senza conoscenze tecniche specifiche. Vi preghiamo di leggerle attentamente prima della messa in funzione e di conservarle per un uso futuro.

### 1 Possibilità d'impiego

L'MC-31 è stato realizzato per miscelare fino a tre segnali di microfoni in un solo segnale. In questo modo è possibile, per esempio, aumentare il numero degli ingressi di un mixer. Dato che non è possibile regolare singolarmente il livello e il suono dei segnali conviene usare dei microfoni possibilmente dello stesso tipo. La miscelazione dei segnali avviene attraverso una rete di resistenze che inoltra ai tre ingressi per microfoni anche l'alimentazione phantom di un mixer, necessaria per i microfoni a condensatore.

## 2 Avvertenze di sicurezza

L'apparecchio è conforme a tutte le direttive rilevanti dell'UE e pertanto porta la sigla CE.

- Usare l'apparecchio solo all'interno di locali e proteggerlo dall'acqua gocciolante e dagli spruzzi d'acqua, da alta umidità dell'aria e dal calore (temperatura d'impiego ammessa fra 0 e 40°C).
- Per la pulizia usare solo un panno morbido, asciutto; non impiegare in nessun caso prodotti chimici o acqua.
- Nel caso di uso improprio, di collegamento sbagliato o di riparazione non a regola d'arte non si presta nessuna garanzia per l'apparecchio e non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni a persone o a cose.



Se si desidera eliminare l'apparecchio definitivamente, consegnarlo per lo smaltimento ad un'istituzione locale per il riciclaggio.

## 3 Eseguire i collegamenti

- 1) Per escludere rumori di collegamento conviene spegnere dapprima l'apparecchio da collegare con l'uscita (p.es. mixer, registratore) o mettere su muto o abbassare il relativo ingresso.
- 2) Collegare i microfoni con le prese d'ingresso MIC IN (1).
- 3) Collegare l'uscita COMBINED OUTPUT (2) con l'ingresso microfono dell'apparecchio audio a valle (p.es. mixer, registratore).

Con riserva di modifiche tecniche.

## Español Adaptador Mezclador para Señales de Micrófono

Estas instrucciones van dirigidas a usuarios sin ningún conocimiento técnico específico. Lea atentamente estas instrucciones antes de funcionamiento y guárdelas para usos posteriores.

### 1 Aplicaciones

El MC-31 ha sido diseñado para mezclar hasta tres señales de micrófono a una señal. De este modo, p. ej. se puede ampliar el número de las entradas de un mezclador. Sin embargo, como el nivel y el sonido de las señales de micrófono no se pueden ajustar individualmente, se recomienda utilizar micrófonos del mismo tipo, si es posible. Las señales se combinan mediante una red de resistores que también transmite a las tres entradas de micrófono el voltaje phantom de un mezclador, necesario para micrófonos de condensador.

## 2 Notas de seguridad

El aparato cumple con todas las directivas relevantes de la UE y por lo tanto está marcado con el símbolo CE.

- El aparato está adecuado para utilizarse sólo en interiores. Protéjalo contra goteos, salpicaduras, humedad elevada y calor (rango de temperatura admisible: 0–40°C).
- Utilice sólo un paño suave y seco para la limpieza; no utilice nunca ni agua ni productos químicos.
- No podrá reclamarse garantía o responsabilidad alguna por cualquier daño personal o material resultante si el aparato se utiliza para otros fines diferentes a los originalmente concebidos, si no se conecta adecuadamente o si no se repara por expertos.



Si va a poner el aparato definitivamente fuera de servicio, llévelo a la planta de reciclaje más cercana para que su eliminación no sea perjudicial para el medioambiente.

## 3 Conexiones

- 1) Para prevenir ruido de conmutación, apague el aparato que deba ser conectado a la salida (p. ej. mezclador, grabador) por el momento, o silencie o reduzca el canal de entrada correspondiente.
- 2) Conecte los micrófonos a los jacks de entrada MIC IN (1).
- 3) Conecte la salida COMBINED OUTPUT (2) a la entrada de micrófono del aparato audio siguiente (p. ej. mezclador, grabador).

Sujeto a modificaciones técnicas.

## Polski Sumator sygnału mikrofonowego

Niniejsza instrukcja przeznaczona jest dla użytkowników nie posiadających doświadczenia oraz wiedzy technicznej. Przed rozpoczęciem użytkowania prosimy o zapoznanie się z instrukcją i zachowanie jej do wglądu.

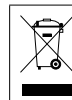
### 1 Zastosowanie

MC-31 umożliwia sumowanie maksymalnie trzech sygnałów mikrofonowych do jednego sygnału, dzięki czemu można np. zwiększyć ilość wejść miksera. Ponieważ nie ma możliwości osobnego dopasowania poziomu ani barwy dźwięku sygnałów mikrofonowych, zaleca się użycie mikrofonów tego samego typu. Sygnały są łączone przez sieć rezystorów, która przepuszcza do trzech wejść mikrofonowych napięcie fantomowe miksera dla mikrofonów pojemnościowych.

## 2 Informacje Dotyczące Bezpieczeństwa

Urządzenie spełnia wymogi norm obowiązujących w Unii Europejskiej, jest zatem oznaczone symbolem CE.

- Urządzenie przeznaczone jest do użytku jedynie wewnątrz pomieszczeń. Należy chronić je przed bezpośrednim kontaktem z wodą, przed działaniem wilgoci oraz wysokiej temperatury (dopuszczalna temperatura otoczenia pracy to 0–40°C).
- Do czyszczenia należy używać jedynie czystego i suchego kawałka materiału. Nie używać wody, ani środków chemicznych.
- Jeżeli urządzenie jest używane do innych niż wskazane celów, jest nieprawidłowo podłączone, obsługiwane w niewłaściwy sposób lub jest naprawiane przez niewykwalifikowane osoby, żadne roszczenia gwarancyjne, ani roszczenia wynikające z uszczerbku zdrowia lub zniszczenia mienia nie będą akceptowane.



Po całkowitym zakończeniu eksploatacji urządzenia należy oddać je do punktu utylizacji odpadów, aby uniknąć zanieczyszczenia środowiska.

## 3 Połączenia

- 1) Aby zapobiec powstaniu trzasków podczas włączania należy wyłączyć urządzenia, które będą podłączone do wyjść (np. mikser, rejestrator) bądź wyciszyć odpowiedni kanał wejściowy.
- 2) Do gniazd wejściowych MIC IN (1) należy podłączyć mikrofony.
- 3) Należy połączyć wyjście COMBINED OUTPUT (2) z wejściem mikrofonowym kolejnego urządzenia audio (np. miksera, rejestratora).

Z zastrzeżeniem możliwości zmian.

Dati tecnici	Características técnicas	Dane techniczne	MC-31
Gamma di frequenze	Gama de frecuencias	Zakres częstotliwości	20 Hz–20 kHz
Collegamenti	Conexiones	Połączenia	XLR
Resistenze di disaccoppiamento	Resistores de desacoplamiento	Separujące rezystory	100 Ω
Dimensioni	Dimensiones	Wymiary	125 × 55 × 75 mm
Peso	Peso	Waga	570 g

